Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 51 (1978) **Heft:** 7: 2 Jubiläen

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ausbildung in der L'enseignement en

Schweiz Suisse





Institution Anglo-Suisse Le Manoir

Ein seriöses internationales Töchterinstitut am Bielersee. Gründliche Ausbildung in Französisch, Englisch und andern Sprachen (offizielle Abschlussprüfungen). Audiovisuelle Lehrmethode, Sprachlabor, Handelsfächer, Haushalt, Allgemeinbildung. Jahreskurs: April und September. Ferienkurse: Juli und August (min. 4 Wochen) Sommer- und Winteraufenthalt in Wengen. Tennisplätze. Basket- und Volleyball. Schwimmhalle, Sauna, Hallenbad.

Dir. G. und J. Voumard und Familie Telefon 038 51 36 36 (schweizerisch-englische Familie) 2520 La Neuveville, 13-23, route de Neuchâtel

Institut Montana, Zugerberg

für Söhne ab 10 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. Vier Schülerheime nach Altersgruppen. Vielseitiger Sport.

Schweizer Sektion: Primarschule (5. und 6. Klasse), Gymnasium (Maturität eidgenössisch anerkannt), Wirtschaftsdiplomschule (mit eidgenössischem Handelsdiplom). Sommerferienkurse: Sprachen, Nachhilfe.

American Section: Grades 5-12. Rigorous college preparatory curriculum. College entrance examinations. Summer School with excursions.

Sezione italiana: Scuola media e Liceo scientifico quadriennale legalmente riconosciuti. Corsi estivi: Lingue moderne, escursioni.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. J. Ostermayer Telefon Zug 042 21 17 22. Postadresse: CH - 6316 Zugerberg

Töchterinstitut Pensionat CAROLA

Dir.: Frau A. Bolliger-Britzelmayr, Tel. 073 26 13 53

Sprachen Haushalt Handelsfächer

Winteraufenthalt im Engadin Jahreskurse und Sommerferienkurse Mitglied des Zentralverbands Schweizerischer Privatschulen

Pensionat CAROLA, Sirnach TG

Internat für Mädchen

Private Sekundarschule

Talitha



3 Jahre Sekundarschule

9113 Degersheim SG Tel. 071 54 15 40

Handels- und Verkehrsschule Bern

Gegründet 1907

Schwanengasse 11,

Telefon 031 22 54 44

für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel, für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefonexamen, für Laborantinnenund Hausbeamtinnenschulen

für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen

für Pflegerinnen

Kursbeginn: 17. Oktober 1978 17. April 1979

Alpen Internat

A. + E. Schwander-Fleischmann, Tel. 036 41 1588 3801 Beatenberg

Primar- und Sekundarschule (entspricht Real- bzw. Bezirks-

Wir helfen Ihnen bei der Überwindung der ersten Klippe in der Ausbildung Ihres Kindes:

- durch spezielle Persönlich-
- keitsbildung durch individuellen Unter-
- richt
- durch familiäre Kleinklassen
- durch fördern besonderer Be-
- gabungen durch Unterricht in Fächern, nicht in Noten







Landschulheim Oberried 3123 Belp bei Bern

Internat für Knaben von 11 bis 16 Jahren Sekundarschule bzw. Bezirks- oder Realschule Vorbereitung auf Berufslehre und Weiterstudium Eintritt im Frühling oder Herbst möglich

5-Tage-Woche - 50 Schüler - 5 Klassen

Erziehung+Unterricht → Bildung = Unterricht+Erziehung

Parents!

Etes-vous à la recherche de l'école appropriée pour votre enfant?

Le Service scolaire de la FÉDÉRATION SUISSE DES ÉCOLES PRIVÉES vous renseignera volontiers.

40, rue des Vollandes 1206 Genève, tél. 022 35 57 06

Anerkannte Ausbildung im Zentrum Europas

Graubünden

hat viele schöne Landschaften

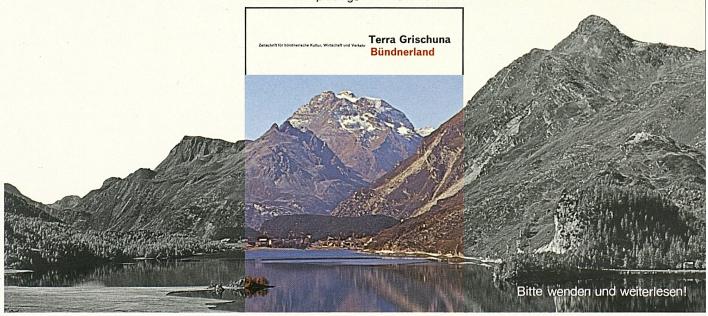
die Sie vielleicht schon längst kennen

aber auch eine schöne Zeitschrift

die Sie vielleicht noch nicht kennen und deshalb kennenlernen sollten

Terra Grischuna * Bündnerland

die deutschsprachige Bündner Illustrierte



Bestellkarte

Ich bestelle die Zeitschrift «Terra Grischuna/Bündnerland» als **Probeabonnement** ab Juniheft 1978 bis Dezemberheft 1978 **zum Preis von nur Fr. 16.**– (Ausland inkl. Porto: Westeuropa Fr. 20.70, übriges Ausland Fr. 23.70).

Jeder Neuabonnent erhält zusätzlich gratis das Sonderheft «Der Schweizerische Nationalpark» (solange Vorrat).

Den Betrag zahle ich nach Erhalt des ersten Heftes und eines Einzahlungsscheines auf Ihr Postcheckkonto.

Bitte deutlich schreiben!

Herr/Frau/Frl.

Strasse

Nr.

PLZ, Ort

Unterschrift

Bitte werfen Sie diese Karte heute noch unfrankiert in den nächsten Briefkasten. Besten Dank.

Bestellkarte

Ich bestelle die Zeitschrift «Terra Grischuna/Bündnerland» als **Probeabonnement** ab Juniheft 1978 bis Dezemberheft 1978 **zum Preis von nur Fr. 16.**– (Ausland inkl. Porto: Westeuropa Fr. 20.70, übriges Ausland Fr. 23.70).

Jeder Neuabonnent erhält zusätzlich gratis das Sonderheft «Der Schweizerische Nationalpark» (solange Vorrat).

Den Betrag zahle ich nach Erhalt des ersten Heftes und eines Einzahlungsscheines auf Ihr Postcheckkonto.

Bitte deutlich schreiben!

Herr/Frau/Frl.

Strasse

Nr.

PLZ, Ort

Unterschrift

Bitte werfen Sie diese Karte heute noch unfrankiert in den nächsten Briefkasten. Besten Dank.

Jedes Terra Grischuna Bündnerland Heft ist so vielseitig wie Graubünden

Jeden zweiten Monat bietet Ihnen jedes Heft auf rund siebzig zum Teil farbigen Seiten:



Im Hauptteil des Heftes wird in jeder Nummer ein abgeschlossenes Thema mit Texten kompetenter Autoren und vielen Illustrationen bekannter Fotografen behandelt. Im Jahre 1978 sind dies folgende Themen:

1/78 40 Jahre 4. Landessprache

2/78 Frühling in Graubünden

3/78 Bündner Gletscher und Quellen

4/78 Unbekannte Bündner Täler

5/78 Kunst in Graubünden

6/78 Die Bündner Städte



In einem weiteren, reichhaltigen Teil des Heftes finden aktuelle Beiträge ihren Platz: 1978: «Handwerk im Berggebiet», «Bündner Strassenbau», «75 Jahre Albulabahn», «Rund um die Jagd» und auch locker erscheinende Serien wie «Ein Haus und seine Geschichte», «Bündner Museen», «Neu entdeckte Ferienorte» usw.



Den Schlusspunkt bildet die GASETTA, sozusagen eine Zeitung in der Zeitschrift: Ein buntes Mosaik kleiner Beiträge aus der Bündner Kultur, Natur, Sprache, Tourismus, Verkehr, Wirtschaft und Aktualitäten. Hier findet jeder etwas aus seinem Interessengebiet und auch der Humor kommt hier zum Zuge.

Machen Sie doch einen Versuch und bestellen Sie die Terra Grischuna/Bündnerland zur Probe vom Juni bis Dezember zu nur Fr. 16.- oder als Jahresabonnement zu nur Fr. 23.90. Ein Sonderheft «Der Schweizerische Nationalpark» erhalten Sie zusätzlich gratis.
Benützen Sie die untenstehenden Bestellkarten oder schreiben Sie – falls die Karten schon fehlen – an Terra Grischuna Verlag, Postfach, 7002 Chur.

Porto vom Empfänger bezahlt

Carte commerciale-réponse
Port payé par le destinataire

Cartolina commerciale-rispost
Tassa pagata dal destinatario

Geschäftsantwortkarte
Porto vom Empfänger bezahlt
Carte commerciale-réponse
Port payé par le destinataire
Cartolina commerciale-risposta
Tassa pagata dal destinatario

7002 <u>CHUR</u>

TERRA GRISCHUNA

Verlag

Ne pas affranchir Non affrancare Nicht frankieren

02 CHU

Postfach

ERRA GRISCHUNA

ag

Ne pas affranchir

Museen der Stadt St. Gallen

Institutionen der Ortsbürgergemeinde

Historisches Museum, Museumsstrasse 50 Das bedeutendste Museum seiner Art in der Ostschweiz mit prähistorischer Abteilung

Museum für Völkerkunde im gleichen Haus Museum im Kirchhoferhaus, Museumsstrasse 27 Gemäldegalerie, Silbersammlung und Münzkabinett Ausser Montag täglich von 10-12 Uhr und 14-16 Uhr geöffnet. Eintritt Fr. 2.-, Mittwoch, Samstag, Sonntag frei

Winterthur - Stadt der Museen

Kunstmuseum (Museumstrasse) Gemäldesammlung aus neue rer und neuester Zeit, Münzkabinett, naturwissenschaftliche

Stiftung Oskar Reinhart (Stadthausstrasse) Deutsche, österreichische und schweizerische Maler des 19. und 20.Jh. Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz» Alte Meister und französische Kunst des 19. Jahrhunderts

Sammlung Briner (Rathaus, Marktgasse) Deutsche und hollän dische Kleinmeister
Uhrensammlung Kellenberger (Rathaus, Marktgasse)

Uhren aus allen Zeitaltern und Weltgegenden

Museum Lindengut (Römerstrasse) Wohnkultur des 18. Jahrhunderts

Schlösser Hegi, Mörsburg, Wülflingen Historische Sammlungen und Öfen

Kunstmuseum Winterthur

Gewerbemuseum (Kirchplatz) Wechselnde kunstgewerbliche Ausstellungen Kunsthalle im Waaghaus (Marktgasse) Wechselnde Kunstausstellungen

Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Öffnungszeiten: Di-So 10-18 Uhr, Do auch 20-22 Uhr, Mo geschlossen.

17. Juni bis Ende Juli Clément Moreau / Carl Meffert Grafik für den Mitmenschen Theater der Republik Theater in Deutschland 1918-1933

Kunstmuseum Luzern

Robert-Zünd-Strasse 1, CH-6002 Zur 800-Jahr-Feier der Stadt Luzern

Robert Zünd in seiner Zeit, 2.7.-10.9.

Geschenke des Nils, altägyptische Kunst, 8.10.–19.11. Sammlung: Kunst vom 16–20. Jh. Tägl.: 10–12, 14–17, Mi 19.30– 21.30, Tel. 041 22 58 22

Museen Musées Musei Museums



Schweizerisches Landesmuseum Zürich

Grösste kulturgeschichtliche Sammlung der Schweiz Neugestaltete Säle und zahlreiche Sonderausstellungen Öffnungszeiten: täglich 10-17 Uhr Montag 12–17 Uhr

Zeltrestaurant im Museumshof



Musée Ariana -Céramiques, Genève

L'enfant et ses jeux

Ouvert sans interruption de 10 à 17 heures (fermé le lundi)





Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u.a.) - Franzö-

sische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

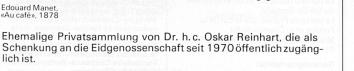
Edouard Manet, «Au café», 1878

Sammlung **Oskar Reinhart**

«Am Römerholz» Haldenstrasse 95 8400 Winterthur Tel. 052 234121

geöffnet täglich 10-16 Uhr,







Museo Vela Ligornetto TI

Aperto dal 1º marzo al 15 novembre, ore 9–12 e 14–17. Chiuso il lunedì. Entrata gratuita.

Conservatore: G. Casanova, Tel. 091 47 13 53 o 031 23 09 72

Collezione delle opere di Vincenzo Vela (1820–1891), lasciate alla Confederazione svizzera, insieme alla villa tramite il figlio Spartaco. Aperto al pubblico nel 1898, riattato nel zera, insieme alla 1919 e nel 1961.

Sculture ed abozzi in terracotta e modelli in gesso rispecchianti praticamente l'instate del l'opera plastica di Vincenzo Vela, libri, schizzi, documenti e ricordi personali dell'artista. Di-segni e pitture di Spartaco Vela (1854–1895) e sculture in gesso di Lorenzo Vela (1812– 1897).

Collezione di pitture raccolte da Vincenzo, Spartaco e Lorenzo Vela: opere lombarde e ticinesi, XVII–XIX secolo.



W. J.

Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten, Telefon 027 22 21 02, Telex 38 164, erhältlich.

ZERMATT

1620 m

Ferien nach Mass

im autofreien Sommerkurort

Erstklassiges Wandergebiet, 388 km. Hochalpines Bergsteigerzentrum, Bergsteigerschule. Sommerski: 8 Skilifte. Tennis, Vita-Parcours, Fitness-Center. Alpines Museum, Gletschergarten. 90 Hotels und Pensionen, zahlreiche Ferienwohnungen. Mit den Bergbahnen ins höhergelegene Wandergebiet. Meridionales, sedatives Reizklima

8 Hallenbäder 1 Sole-Hallenbad 1 Curlinghalle Auskunft: Verkehrsbüro 3920 Zermatt, Tel. 028 67 10 31, Telex 38130



Prospectus et renseignements par votre agence de voyages, les offices du tourisme locaux ou l'Union valaisanne du tourisme, 1951 Sion, téléphone 027 22 21 02, télex 38 164

VERBIER

1500-3023 m

«FITNESS et NATURE»

Au cœur des Alpes les plus méridionales de Suisse, VERBIER vous propose le forfait-été: 7 jours en demi-pension + abonnement sportif (piscine, mini-golf, Téléverbier) dès Fr. 280.—. 36 hôtels, 1000 chalets et appartements. Important réseau de promenades, approach-golf, chemin des chamois

Important réseau de promenades, approach-golf, chemin des chamois dans la réserve naturelle de Bagnes, promenades botaniques, tournois sportifs, fitness. Exposition – vente d'œuvres d'art enfants du monde du 8 juillet au 12 août 1978

Renseignements: Office du tourisme, CH - 1936 Verbier, tél. 026 7 62 22

hôtel sérénella

Famille Richard Bagnoud CRANS-MONTANA Tél. 027 41 37 81

Petit hôtel familial

Toutes les chambres avec bain ou douche et WC, exposées au sud avec balcon. Vue panoramique sur les Alpes valaisannes et sur le golf. Bonne cuisine faite par le patron. Pension depuis Fr. 40. –
Demipension depuis Fr. 36. –

Martigny

Carrefour international

La porte d'Italie, par le col et le tunnel du Gd-St-Bernard. La porte de France, par le col de la Forclaz et le Chemin de fer Martigny-Châtelard-Chamonix/Mont-

Renseignements:

Office régional du tourisme, tél. 026 2 10 18/2 32 13, télex 38209

Ovronnaz

1350 m altitude

Station d'été et d'hiver

Ecole suisse de ski 1 télésiège – 6 téléskis – 20 km de pistes balisées Hőtels – Restaurants – Chalets –

Tennis – Appartements locatifs 4000 lits

Renseignements:
Office du tourisme 1912 Ovronnaz,

Grimentz

1570 mètres, val d'Anniviers, Valais

tél. 027 86 42 93 ou 86 36 12



Ses 200 habitants vous accueillent dans un village fleuri, typique Piscine – Tennis – Mini-golf – Nombreux buts de promenade – Haute montagne

Hôtels – Appartements Office du tourisme.

Office du tourisme, 3961 Grimentz, tél. 027 65 14 93

Moi, je m'oxygène à

Morgins 1400 m

Station valaisanne au cœur des Portes du Soleil (France-Suisse) Excursions pédestres et ski sans frontières – Chalets-Hôtels, renseignements

Office du tourisme, tél. 025 8 33 64

Champe lac

Station d'été et d'hiver

au bord d'un lac de montagne romantique, près du Gd-St-Bernard. Hôtels et

appartements de vacances, piscine chaufée, aviron, pèche, tennis, 100 km de promenades, télésiège, jardin alpin, flore.

Mai-juin-sept.-oct. prix spéciaux pension complète, 7 jours, dès Fr.315.-. Office du tourisme, 1938 Champex-Lac, tél. 026 41227.

Finhaut

Eté/hiver alt. 1237 m

Station climatique dans le pittoresque val du Trient, sur la ligne du Chemin de fer Martigny-Châtelard, reliée à la route internationale de La Forclaz-Chamonix, sur la route touristique du barrage d'Emosson Service autobus gare Finhaut-Col de la Gueulaz (barrage Grand-Emosson), Funiculaire Châtelard-Barberine, train d'altitude d'Emosson.

Renseignements tél. 026 471 80

Champéry, Planachaux – Les Crosets Alt. 1050–2220 m

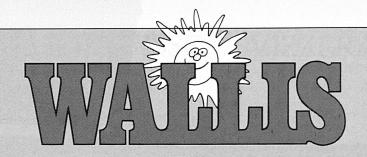
40 installations – Piscine – Curling – Patinoire

Hôtel des Alpes

Confort dans un petit hôtel sympathique. Cuisine très soignée par le patron chef de cuisine. Ambiance personnalisée par des hôteliers qui aiment leur métier.

Fritz Balestra Tél. 025 8 42 22, télex 25980 CH

Cinhout





Evolène 1380m

Arolla 2000 m

Tél. 027 83 12 35

Tél. 027 83 13 78

Les Haudères 1450m

Tél. 027 83 11 29

La Sage-Villa-La Forclaz 1700m

Tél. 027 83 12 80

Stations été/hiver à 24km de Sion. Air pur et repos. Costumes et traditions. Nombreuses promenades et excursions. Ecole d'alpinisme. Guides. Skilifts, écoles suisses de ski. Ski de fond et de haute montagne. Patinoires, curling, pistes de luge. Hôtels, chalets et appartements, colonies, dortoirs, dancings. Prix modérés.

Haute-Nendaz Super-Nendaz 1300 m 8000 lits 1700 m

En été, idéal pour votre famille.

Du glacier à la station, promenades reposantes le long des bisses. Votre hôtel, appartement ou chalet, offre un magnifique panorama, un ensoleillement maximum. Piscines, tennis, promenades à cheval, pétanque, télécabine, télésiège. A 8 km, Super-Nendaz, apparthôtel de 500 lits, piscine et tennis. Vacances calmes et avantageuses en mai-juin, septembre-octobre.

A votre service: Office du tourisme, 1961 Haute-Nendaz, tél. 027 88 1444



ORGO moi j'en parle

La plus lémanique des stations du Valais 75 minutes de Genève – 45 minutes de Lausanne Accès: autoroute directe: Genève-Aigle route: Aigle-Vionnaz-Torgon

Une station pas comme les autres! Le retour à la nature... vacances actives, sports de plein air, ski sans frontière Renseignements: Protorgon SA, tél. 025 7 57 24 - Specific SA, tél. 022 21 78 36



ST. NIKLAUS

Was Sie von einem Walliser Dorf erwarten, finden Sie in St. Niklaus, 1100 m ü.M., Herbriggen, 1250 m ü.M., und Gasenried-Rittinen, 1620 m ü.M.: ideale Höhe, sprichwörtliche Gast-freundschaft, Sportanlagen und Wanderwege ermöglichen aktive Ferien. Auskunft: Verkehrsverein St. Niklaus, Tel. 028 406 15

St. Niklaus, Herbriggen und Gasenried bieten erholsame Ferien in der Nähe weltbekannter Kurorte.

Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten. Telefon 027 22 21 02. Telex 38 164, erhältlich





Hôtel Continental a Sion

confortable - toutes les chambres avec douche et WC – radio, téléphone – chambres dès Fr. 28.–, demi-pension Fr. 40. -. Parkplatz.

Cuisine faite par le patron Claude Zufferey, tél. 027 22 46 41 Rue de Lausanne 116



SION

Capitale du Valais

Ville d'étapes, centre d'excursions. 17 hôtels, 3 campings. Piscine, manège, aérodrome.

Office du tourisme, tél. 027 22 28 98



ZERMATT **Hotel Silvana**

Fam. Biner, Tel. 028 67 20 12

Das ideale Haus für Wanderer. Bergsteiger, Skifahrer (Sommerski), mit Hallenbad, Doppel- und 4-Bett-

7 Tage Halbp. ab Fr. 210.-



h..... CALIMINET

Q

Crans-Montana

1500-3000 m

La station où l'on revient Il posto dove si torna Der Ort, dem man treu bleibt The resort you return to

Prix de 78! pas+cher qu'ailleurs!

Du soleil sur un plateau!

2 golfs et tous les sports d'été... mais aussi patinoire et ski d'été! Des hôtels de toute catégorie ou des hôtels et appartements. Ecoles et homes d'enfants. Tout, tout, tout... et plus, nos forfaits «à la carte»: golf, tennis, ski, pêche, etc.

Offices du tourisme

CH-3963 Crans 027 41 21 32 CH - 3962 Montana 027 41 30 41